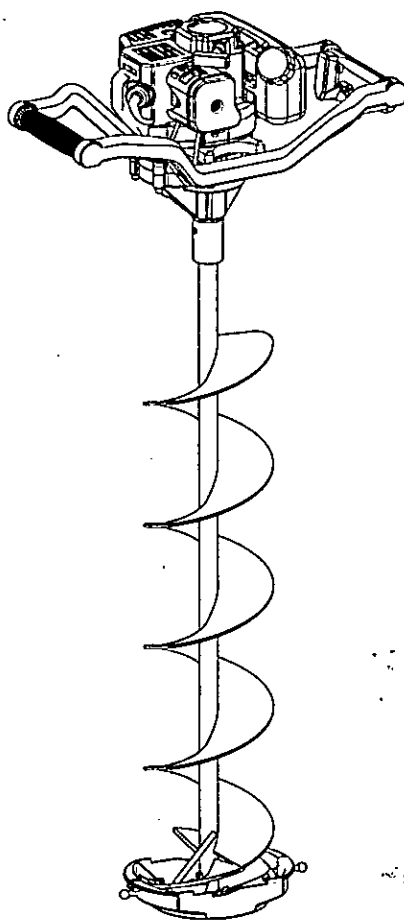




Power Ice Auger

Operator's Manual

SHARK™



Models

**Z43
Z43T8
Z43Q8
Z43Q9
Z43Q10**

Models

**Z51
Z51T8
Z51Q8
Z51Q9
Z51Q10**

IB-Z43/Z51
Rev. 08/3/05

© Copyright 2005 Ardisam, Inc.
All Rights Reserved. Printed in USA.



INTRODUCTION, REGISTRATION AND WARRANTY

THANK YOU . . .

for purchasing an Eskimo® Power Ice Auger from Ardisam, Inc. We have worked to ensure that it meets high standards for usability and durability. With proper care, your auger will provide many years of service. Please take the time to read this manual carefully to learn how to correctly operate and maintain your auger. Congratulations on your investment in quality.

REGISTRATION

Fill out and mail the registration card located in your parts packet. Warranty is valid only if your completed registration card is received by Ardisam, Inc., at time of purchase.

Model Number _____

Serial Number _____

Engine Serial Number _____

Date of Purchase _____

Place of Purchase _____

WARRANTY

One Year Limited Warranty

The Ardisam, Inc., Manufacturing Company warrants this Eskimo® Ice Auger to be free from defects in material or workmanship. Conditions of this warranty include:

What is covered under warranty:

Ardisam, Inc. will repair or replace any part defective in workmanship or material within one year after delivery of the ice auger to the original purchaser.

What is not covered under warranty:

This warranty applies only to products which have not been repaired or altered outside our factory. It covers only defects resulting from normal use, and does not cover defects arising from misuse, alteration, negligence, commercial use, or accident. This warranty applies only to the original purchaser, and is not transferrable.

How to obtain service:

Return the product to us at the address below with transportation charges prepaid.

This warranty supersedes all other warranties either expressed or implied and all other obligations or liabilities on our part. Ardisam, Inc., does not assume, and does not authorize any other person to assume for us, any liability in connection with the sale of our products. This guarantee is void unless warranty card is properly filled out and returned to Ardisam, Inc., Cumberland, Wisconsin, at time of purchase.



Ardisam, Inc.
1690 Elm Street, Cumberland, WI 54829
Phone (715) 822-2415
1-800-345-6007
Email info@ardisam.com
www.ardisam.com



SAFETY

Owner's Responsibility

Accurate assembly and safe and effective use of the auger is the owner's responsibility.

- Read and follow all safety instructions.
- Carefully follow all assembly instructions.
- Maintain the auger according to directions and schedule included in this Eskimo operator's manual.
- Ensure that anyone who uses the auger is familiar with all controls and safety precautions.

Special Messages

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.



CAUTION

Avoid injury! This symbol and text highlight potential hazards or death to the operator or bystanders that may occur if the hazards or procedures are ignored.



Avoid damage! This text is used to tell the operator of actions or conditions that might result in damage to the machine.

NOTE: General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the machine.



WARNING

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING

Engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

Important Safety Precautions

Please read this section carefully. Operate the auger according to the safety instructions and recommendations outlined here and inserted throughout the text. Anyone who uses this auger must read the instructions and be familiar with the controls.



This symbol points out important safety instructions which if not followed could endanger your personal safety. Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this equipment.

- The ice blades are very sharp. Use extreme caution when drilling a hole or replacing the blades. Put blade guard on after each use.
- Do not carry the auger powerhead between holes with the engine running.
- The auger should not rotate when the engine is idling. If it does rotate when engine is idling, contact Ardisam, Inc. for instructions.
- Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on engine and auger.
- Do not allow children to operate this power auger. Do not allow adults to operate the auger without proper instruction.
- Do not operate any power equipment under the influence of alcohol or drugs.
- Keep all screws, nuts and bolts tight.
- Engine should be turned off and cool, spark plug wire must be removed from spark plug before any repairs are attempted.
- Temperature of muffler and nearby areas may exceed 150° F (65° C). Avoid these areas.
- Never run engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
- If the ice auger becomes unturnable in a hole, turn engine off and allow to cool before attempting to remove it manually.



SAFETY

Engine Safety Precautions

Warning Carbon Monoxide Poisoning

All engines contain carbon monoxide in their exhaust. Carbon monoxide is a deadly, colorless, tasteless, odorless gas which may be present even if you do not smell or see any engine exhaust. Levels of carbon monoxide, which can be deadly, can be present for days in an enclosed area that has poor ventilation. Any level of carbon monoxide, if inhaled, can cause headaches, drowsiness, nausea, dizziness, confusion and eventually death. If you experience any of these symptoms, seek fresh air and **medical attention immediately.**

Preventing Carbon Monoxide Poisoning

- Never run engine indoors.
- Never try to ventilate engine exhaust indoors. Carbon monoxide can reach dangerous levels very quickly.
- Never run engine outdoors where exhaust fumes may be pulled into a building.
- Never run engine outdoors in a poorly ventilated area where the exhaust fumes may be trapped and not easily taken away. (Examples include: in a large hole or areas where hills surround your working area.)
- Never run engine in an enclosed or partially enclosed area. (Examples include: buildings that are enclosed on one or more sides, under tents, car ports or basements.)
- Always run the engine with the exhaust and muffler pointed in the direction away from the operator.
- Never point the exhaust muffler towards anyone. People should always be many feet away from the operation of the engine and its attachments.

Gasoline Fires or Handling Fuel Safely

Fuel and fuel vapors are highly flammable. Never use fuel where a spark or flame may be present. Never use fuel where a potential source of ignition could occur. (Examples include: hot water or space heaters, clothes dryer, electric motors, etc.) Keep flames and sparks away from engine and fuel to prevent fires. Fuel fires spread very quickly and are highly explosive.

Prevention of Gasoline Fires

- Never fill your fuel tank with fuel indoors. (Examples include: basement, garage, barn, shed, house, porch, ice shelter, etc.)
- Always fill fuel tank outside in a well ventilated area.
- Never remove the fuel cap or add fuel with the engine running. Stop engine and allow to cool before filling.
- Never drain fuel from engine in an enclosed area.
- Always wipe up excess (spilled) fuel from engine before starting. Clean up spilled fuel immediately.
- Allow spilled fuel to dry, after wiping and before starting.
- Allow fuel fumes/vapors to escape from the area before starting engine.
- Test the fuel cap for proper installation before starting and using engine.
- Always run the engine with fuel cap properly installed on the engine.
- Replace fuel cap that allows gas to spill or leak.
- Never smoke while refilling engine fuel tank.
- Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Use only non-metal, portable fuel containers approved by the Underwriter's Laboratory (U.L.) or the American Society for Testing & Materials (ASTM).
- Do not store engine with fuel in fuel tank indoors. Fuel and fuel vapors are highly explosive.
- Never pour fuel from engine fuel tank.
- Never siphon fuel by mouth to drain fuel tank.
- Always have an adult fill the fuel tank.
- Never allow an adult or anyone under the influence of drugs or alcohol to fill engine.
- Never allow children to fill the engine.



SAFETY

Burns and Fires

The muffler, muffler guard and other parts of the engine become extremely hot during the operation of the engine. These parts remain extremely hot after the engine has stopped.

Prevention of Burns and Fires

- Never remove the muffler guard from the engine.
- Never touch the muffler guard because it is extremely hot and will cause severe burns.
- Never touch parts of the engine that become hot after operation.
- Always keep materials and debris away from muffler guard and other hot parts of the engine to avoid fires.

Steps for Working on Engine or Attachment

CAUTION

Do Not Alter/Modify Engine or Attachments:
Avoid injury! Never alter or modify the engine from the factory. Serious injury or death may occur if engine is modified or altered.

CAUTION

Avoid injury! When working on or replacing parts for the engine or attachments you must always disconnect spark plug wire from the spark plug and keep it away from the spark plug.

1. Turn off engine switch.
2. Disconnect the spark plug wire from the spark plug.
3. Securely place the disconnected spark plug wire away from the spark plug and any metal parts. This must always be done or arcing may occur between spark plug wire and metal parts.
4. Replace or repair the part on the engine or attachment.
5. Check all parts that were repaired, or removed during repair, that they are secure and fit correctly.

NOTE: All repair parts must come from the factory. Never replace parts that are not specifically designed for the engine or attachment.

6. Replace spark plug wire.

CAUTION

Avoid injury! Always wear hearing protection while operating engine.

CAUTION

Avoid injury! Please do not start your auger until you have read the previous section of this manual. If you have read these, follow the steps below to start your auger.

Preparing Engine for Starting

GAS AND OIL

Quality

To operate the engine you must use a high quality 2-cycle oil to ensure that the engine operates correctly during the break-in period and the life of the engine. Use unleaded regular or unleaded premium gas only.

Mixture

Run ice auger with a 50:1 ratio

GAS	OIL	RATIO
1 gallon	2.5 ounces	50:1
2 gallon	5 ounces	50:1
5 gallon	12.5 ounces	50:1



OPERATION

Mixing Fuel and Filling Fuel Tank



CAUTION

Avoid injury! Never store engine with fuel in the tank indoors. Fuel and fuel vapors are highly flammable.



CAUTION

Avoid injury! Never mix fuel and oil directly in engine fuel tank. Use only non-metal, portable fuel containers approved by the Underwriter's Laboratory (U.L.) or the American Society for Testing & Materials (ASTM).



CAUTION

Avoid injury! An adult must always handle and fill the engine with fuel.

Mixing Fuel

1. Fuel must be mixed in a container outside in a well ventilated area.
2. Fill certified fuel container 1/4 full of recommended fuel.
3. Add recommended amount of 2-cycle oil.
4. Screw container cap on straight and tight.
5. Shake the container to mix fuel and oil.
6. Unscrew cap slowly to vent, add the remainder of fuel requirements.
7. Wipe away any spilled fuel or oil and allow to evaporate before moving or transporting.



CAUTION

Avoid injury! Always handle gas in a well ventilated area, outdoors, away from flames or sparks.

IMPORTANT

This engine uses a gas/oil mixture. DO NOT run on straight gas only, engine damage will result.

Filling Fuel Tank

1. Shut-off engine and allow engine to completely cool before refilling the fuel tank.
2. Move to a well ventilated area, outdoors, away from flames and sparks.
3. Clean debris from area around the fuel cap.
4. Loosen fuel cap slowly. Place the cap on a clean, dry surface.
5. Carefully add fuel without spilling.
6. Do not fill gas tank completely full, allow space for fuel to expand.
7. Immediately replace fuel cap and tighten. Wipe off spilled fuel and allow to dry before starting engine.



CAUTION

Avoid injury! DO NOT start engine if fuel is spilled. Wipe off excess fuel and allow to dry. Remove engine from area to avoid sparks.

Normal Operation

1. The clutch will transfer maximum power after about two hours of normal operation. During this break-in period clutch slippage may occur. The clutch should be kept free of oil or other moisture for efficient operation.
2. Dig holes without placing excessive body weight on the unit. The auger operates most efficiently with a shaving action caused by the weight of the unit itself.
3. Never run engine indoors. Exhaust fumes are deadly.
4. Do not use an ice auger in the earth.
5. The ice auger blade protector should be attached to the auger head when not in use. This will protect the cutting edge of the ice auger blades.



OPERATION

Starting and Stopping Engine

To attach auger to powerhead if not done, align hole in at top of shaft with output shaft hole. Insert bolt and secure bolt with provided allen wrench.

NOTE: The ends of the bolt should be flush with auger collar. Bolt head and thread end should never go beyond ice collar.



CAUTION

Avoid injury! If auger is mounted to engine, all safety guards must be securely on to avoid serious injury.

1. Move engine to a well ventilated area, outdoors, to prevent carbon monoxide poisoning.
2. Move to an area away from flames or sparks, to avoid ignition of vapors if present.
3. Remove all debris from air cleaner holes and fuel cap to ensure proper air flow.
4. Turn switch to the **ON** position.
5. **Priming:**
 - When using the primer bulb, allow the bulb to return completely to its original position between pushes.
 - Choke must be in the **OFF** position when pushing or using the primer bulb.

First Start: Starting new engine for first time or after running out of gas, prime 3 times.

Cold Start: Starting engine after it has been sitting or stored briefly with fuel in the tank, prime 1 time above 55° Fahrenheit or 2 times below 55° Fahrenheit.

Warm Start: Do not use primer or full choke if engine did not run out of gas or has not cooled completely. Flooding of engine will occur.

6. Choke:

- **Full choke** position is defined by moving the choke lever as far to the **ON** position as possible. **Half choke** is defined when the choke lever is between **ON** and **OFF**.

First Start & Cold Start: After priming, move choke lever to full choke.

Warm Start: No choke or half choke is needed.



CAUTION

Avoid injury! Starter rope can cause an unanticipated jerk towards engine. Please follow instructions to avoid injury.

7. Grasp starter handle and pull out slowly, until it pulls slightly harder. Without letting it retract, pull rope with a rapid full arm stroke. Let it return to its original position very slowly. Repeat this step everytime the starter rope is pulled.

8. Pull recoil until engine fires or runs.

NOTE: If engine fails to start after 5-6 pulls, push primer 1 time and pull starter rope again.

9. After engine starts running, move choke lever to **HALF CHOKE**.
10. Run engine for 30 to 45 seconds at half choke position until engine warms up.
11. Move choke lever to **OFF** position and move throttle to desired speed.
12. To stop, flip switch to **OFF** position.



CAUTION

Avoid injury! If engine fails to start after the above operations, please contact Ardisam, Inc. at 1-800-345-6007.

DO NOT attempt to start engine in the following ways:

- **DO NOT** use starting fluid.
- **DO NOT** spray flammable liquids or vapors into air cleaner, carburetor or spark plug chamber.
- **DO NOT** remove spark plug and pull on starter rope. Flammable fuel can spray out & ignite from a spark from spark plug.



CAUTION

Avoid injury! Never leave engine running while unattended. Turn off after every use.



CAUTION

Avoid injury! Never carry powerhead and auger between holes while engine is running.



MAINTENANCE



CAUTION

To prevent accidental starting:

Avoid injury! Engine must be turned off and cool, and spark plug wire must be removed from spark plug before checking and adjusting engine or equipment.



CAUTION

Avoid injury! Temperature of muffler and nearby areas may exceed 150° F (65° C). Avoid these areas.



CAUTION

Avoid injury! Check auger often for loose nuts and bolts. Keep these items tightened.

Auger Maintenance

1. The gear case has 4 oz. of grease installed at the factory. It is recommended that once a year the gear case be split and the grease level checked. Add grease only if level of grease is below top of the gears.
DO NOT OVERFILL.
2. Keep all screws, nuts, and bolts tight.
3. For cold weather operation, store the unit in a cool environment. Transferring the unit from a warm to a cold place can cause the build up of harmful condensation.
4. Always replace blade protector when power auger is not in use.

Engine Maintenance



CAUTION

Avoid injury! Never store engine with fuel in the tank inside a building. Potential sparks may be present for ignition of fuel and fuel vapors.



CAUTION

Avoid injury! An adult must always do maintenance and repair on engine and attachments.



CAUTION

Avoid injury! Engine must be shut-off, cool, and spark plug wire removed before any repair or maintenance can be done.

Cooling Fins

- Cooling fins, air inlets and linkages must be free from any debris before each use.

Air Filters

- Never run engine without air cleaner properly installed. Added wear and engine failure may occur if air cleaner is not installed on engine.
- Service air cleaner every 3 months or after 20 hours of operation. Clean and oil filter daily in extremely dusty conditions.

Steps for Cleaning Air Filters



Never twist air filters when cleaning. Always press.

1. Wash in warm water with mild soap until dirt and debris are removed. Press filter when washing, do not twist.
2. Rinse in warm water until soap and dirt are removed.
3. Dry filter by wrapping in a clean cloth and pressing filter until it is dry.
4. Apply oil to the entire filter.
5. Remove excess oil.
6. Attach the filter and filter cover to the engine.

Spark Plug

- Check spark plug every 50 operating hours.
1. Remove dirt and debris around the spark plug before removing.
 2. Remove spark plug and replace if any of the following have occurred: pitted electrodes, burned electrodes, cracked porcelain, or deposits around the electrodes.
 3. After analysis of the spark plug, install original or a new spark plug and tighten securely.

NOTE: DO NOT OVERTIGHTEN!

Carburetor

- Never tamper with factory setting of the carburetor.



TRANSPORTING AND STORAGE

Transporting Your Ice Auger

1. Never transport engine inside an enclosed space or vehicle. Fuel or fuel vapors may ignite causing serious injury or death.
2. If fuel is present in the fuel tank, transport in an open vehicle in an upright position.
3. If an enclosed vehicle must be used, remove gas into an approved red gasoline container. DO NOT siphon by mouth.
4. Run engine to use up the fuel in the carburetor and fuel tank. Always run engine in a well ventilated area.
5. Wipe away any spilled fuel from engine and ice auger. Allow to dry.

Long Term Storage

- If your ice auger will not be ran for more than one month, prepare it for long term storage.

Steps for Long Term Storage

1. Add fuel stabilizer according to manufacturer's instructions.
2. Run engine for 10-15 minutes to ensure that the stabilizer reaches the carburetor.
3. Remove the remainder of the fuel from the gas tank into an approved fuel container.



CAUTION

Avoid injury! To avoid injury or death, never siphon fuel by mouth.



CAUTION

Avoid injury! Never store ice auger with fuel in the fuel tank inside an enclosed area or building.

4. Remove auger from powerhead and apply a thin layer of grease to the output shaft (8913).
5. Store auger and powerhead (engine) in a vertical position.
6. Remove all debris from auger and powerhead (engine).
7. Attach blade protector to bottom of auger.



SERVICE, TROUBLESHOOTING AND REPAIR

SERVICE INFORMATION

IMPORTANT

IN CASE OF A SERVICE PROBLEM, DO NOT SEND UNIT BACK TO RETAILER. CONTACT ARDISAM, INC. AT 1-800-345-6007.

At Ardisam, we build quality and durability into the design of our products; but no amount of careful design by us, and careful maintenance by you, can guarantee a repair-free life for your auger. Most repairs will be minor, and easily fixed by following the suggestions in the troubleshooting guide in this section.

The guide will help you pinpoint the causes of common problems and identify remedies.

For more complicated repairs, you may want to rely on your retailer, an authorized mechanic or Ardisam, Inc. (contact your retailer for a list of authorized mechanics in your area). A parts catalog is included in this section.

We will always be glad to answer any questions you have, or help you find suitable assistance. To order parts or inquire about warranty, call or write us at the address found in the next column under the section ordering repair parts or check out our website - www.ardisam.com

ICE POINT REPLACEMENT

1. Remove blade protector and both blades.
2. Remove nut and retaining bolt from point.
3. Using a locking pliers, grasp point and pull out. If holder doesn't come out with the point, remove with pliers.
4. With locking pliers, push in new point and holder aligning bolt hole in point with holes in auger shaft.
DO NOT DAMAGE END OF POINT.

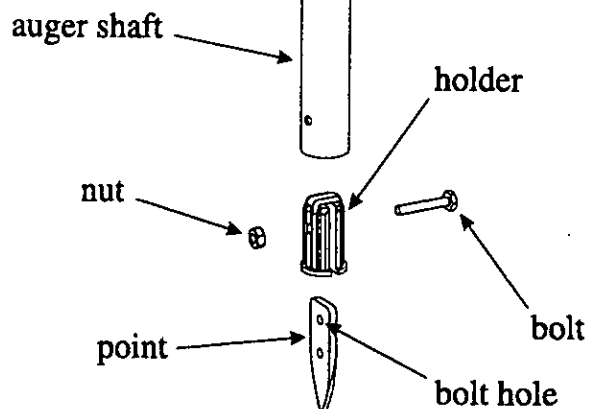
NOTE: When installing holder in auger shaft, edges of holder may shave off.

5. Insert retaining bolt and tighten with nut.
6. Re-attach both blades and put blade protector back on.



CAUTION

Avoid Injury! Auger blades and point are extremely sharp. Use caution when removing & replacing.





SERVICE, TROUBLESHOOTING AND REPAIR

ORDERING REPAIR PARTS

Parts can be obtained from the store where your auger was purchased or direct from the factory. To order from the factory, call or write to:

Ardisam, Inc.
1690 Elm Street, Cumberland, WI 54829
Phone (715) 822-2415
1-800-345-6007
Email info@ardisam.com
www.ardisam.com

Please include the following information with your order:

1. Part numbers
2. Part description
3. Quantity
4. Model number and serial number



CAUTION

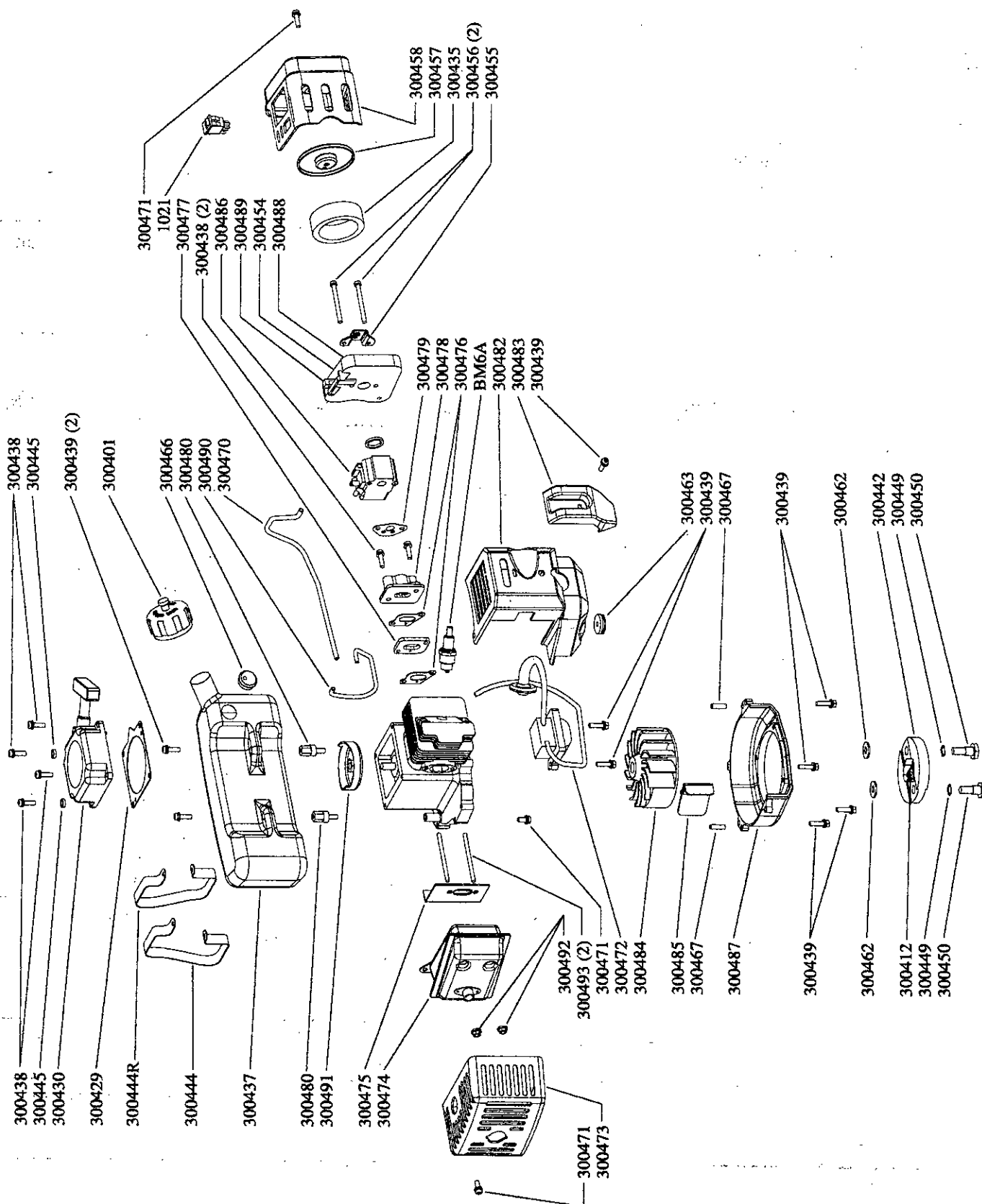
Practice safety at all times. Engine must be turned off and allowed to cool, and spark plug wire must be disconnected before attempting any maintenance or repair.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Remedy/Action
Engine will not start	1. Power switch off 2. Spark plug wire disconnected	1. Flip switch to on position 2. Connect spark plug wire to spark plug
Engine runs rough, floods during operation	1. Dirty air cleaner 2. Choke partially engaged 3. Carburetor out of adjustment	1. Clean or replace air cleaner 2. Turn off choke 3. Call factory
Engine is hard to start	1. Stale fuel 2. Spark plug wire loose 3. Dirty carburetor	1. Drain old fuel and replace with fresh. Use gas stabilizer at end of season 2. Make sure spark wire is securely attached to spark plug 3. Clean carburetor, use gas stabilizer, new gas can
Engine misses or lacks power	1. Clogged fuel tank 2. Clogged air cleaner 3. Improper carburetor adjustment 4. Spark plug dirty, improper gap, or wrong type	1. Remove and clean 2. Clean or replace 3. Call factory 4. Replace spark plug and adjust gap
Auger turns at idle	1. Idle speed too high 2. Broken clutch spring	1. Adjust idle speed lower 2. Replace both springs
Auger turns, but has no power	1. Choke on 2. Carburetor out of adjustment 3. Broken transmission 4. Worn clutch shoes 5. Worn engine lower seal	1. Turn off choke after engine is running 2. Call factory 3. Call factory 4. Replace clutch shoes and springs 5. Call factory
Auger jumps on ice	1. Blades damaged or sharpened incorrectly	1. Replace with new blades, or have blades sharpened at factory
Auger cuts slowly	1. Dull blades 2. Damaged point	1. Replace with new blades, or have blades sharpened at factory 2. File point, or replace point
Engine runs, then quits	1. Gas cap not venting	1. Check screw vent gas cap



Z43 & Z51 SHARK™ ENGINE PARTS LIST



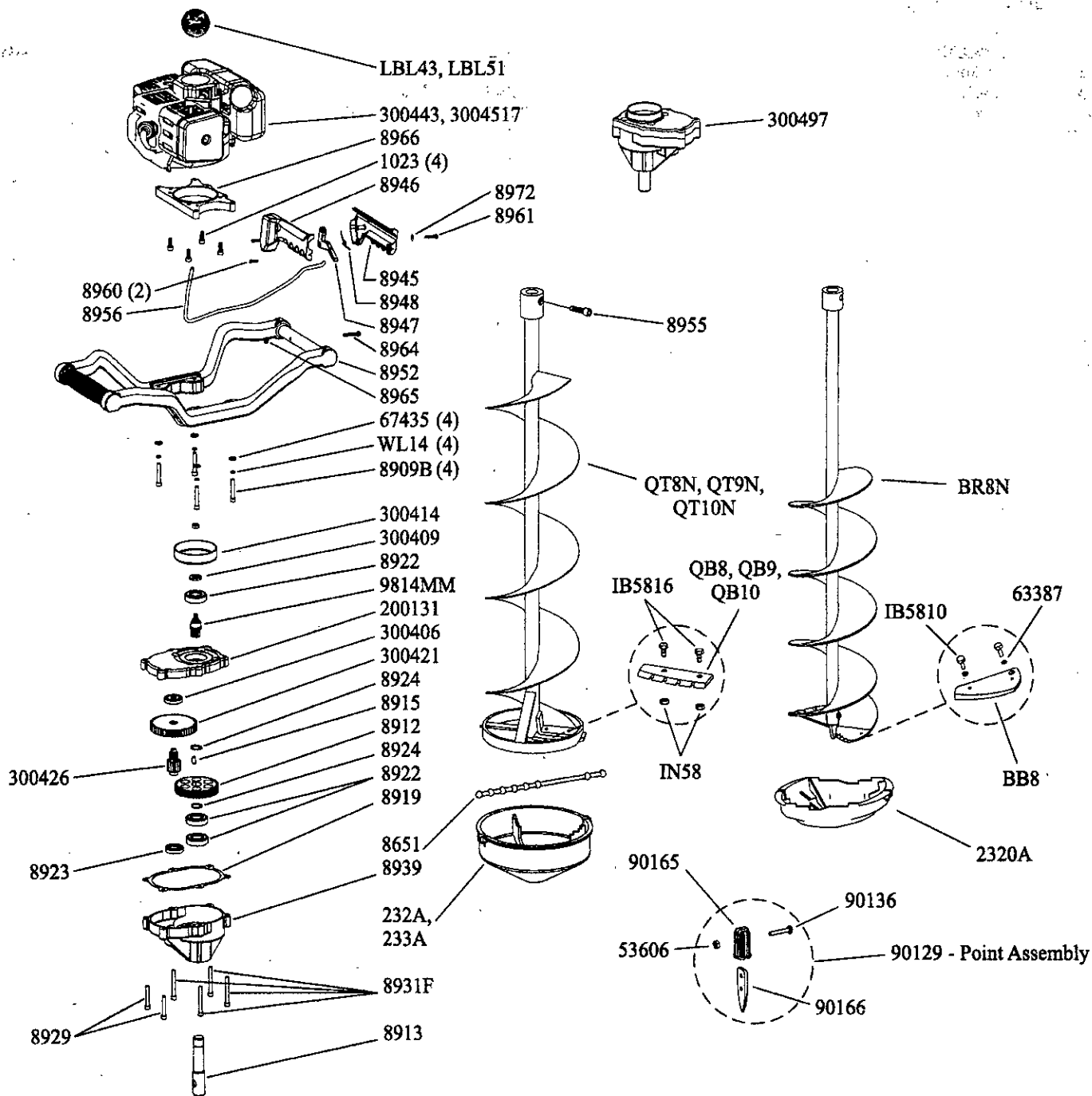


Z43 & Z51 SHARK™ ENGINE PARTS LIST

MINIMUM ORDER \$10.00

POWERHEAD PARTS

<u>Part #</u>	<u>Description</u>	<u>Qty.</u>	<u>Part #</u>	<u>Description</u>	<u>Qty.</u>
1021	Rocker Switch	1	300471	Bolt, M5 x 12mm	3
300401	Fuel Tank Cap	1	300472	Ignition Coil	1
300412	Clutch Spring	1	300473	Cover, Muffler	1
300429	Recoil Plate	1	300474	Muffler	1
300430	Recoil Assembly	1	300475	Gasket, Muffler	1
300435	Air Filter	1	300476	Gasket, Intake	2
300437	Fuel Tank	1	300477	Heat Disk	1
300438	Bolt w/washer, M5 x 25mm	6	300478	Intake Windpipe	1
300439	Bolt w/washer, M5 x 18mm	9	300479	Gasket, Carburetor	1
300442	Clutch Rotor Shoe	2	300480	Threaded Spacer, Fuel Tank	2
300444	Support, Fuel Tank (left)	1	300482	Engine Shroud	1
300444R	Support, Fuel Tank (right)	1	300483	Cover, Engine Shroud	1
300445	Washer, M5	2	300484	Flywheel, Magneto	1
300449	Spring Washer, Rotor Shoulder Bolt	2	300485	Air Deflector	1
300450	Shoulder Bolt, Rotor Assembly	2	300486	Carburetor	1
300454	Intake Base	1	300487	Cover, Engine Mounting	1
300455	Adapter Plate, Intake Cover	1	300488	Cover, Choke	1
300456	Bolt, M5 x 50mm	2	300489	Choke Lever	1
300457	Cover, Air Filter	1	300490	Primer Line Hose	1
300458	Cover, Intake	1	300491	Recoil Clutch	1
300462	Rotor Washer	2	300492	Nut, M6	2
300463	Grommet, Engine Shroud	1	300493	Stud Bolt, M6 x 62mm	2
300466	Grommet, Fuel Tank	1	BM6A	Spark Plug	1
300467	Locating Pin	2			
300470	Fuel Line Hose & Filter	1			





Z43 & Z51 SHARK™ PARTS LIST

MINIMUM ORDER \$10.00

POWERHEAD PARTS

Part #	Description	Qty.
1023	Bolt, M6 x 1 x 16mm	4
8912	44T Gear	1
8913	Output Shaft, 7/8"	1
8915	Dowel Pin, 1/4" x 1/2", hardened steel	1
8919	Gasket	1
8922	Ball Bearing	3
8923	Ball Bearing	1
8924	Snap Ring	2
8929	Bolt-SHCS, 1/4-20 x 1-1/2"	2
8931F	Bolt-SHCS, 1/4-20 x 2"	4
8939	Gear Case Bottom	1
8945	Hand Throttle Control, Right	1
8946	Hand Throttle Control, Left	1
8947	Trigger	1
8948	Spring, Throttle Control	1
8952	HandleBar	1
8954	Hand Throttle Control Complete (includes 8945, 8946, 8947, 8948, 8960, 8961, 8972)	1
8956	Throttle Cable	1
8960	Screw, #4 x 5/8"	2
8961	Screw, #6 x 1	1
8964	Screw, 10 x 1 1/4"	1
8965	Nut, #10 Top Loc	1
8966	Adapter Ring	1
8972	Washer, 3mm	1
9814MM	Pinion Gear, 7 tooth threaded	1
67435	Washer, 1/4 SAE	4
200131	Gear Case Top	1
300406	Ball Bearing	1
300409	Spacer-Drum	1
300414	Clutch Drum	1
300421	Gear, 48T left hand thread	1
300426	12T, Pinion, Left Hand Threads	1
300443	Gas Engine, 43cc	1
3004517	Gas Engine, 51.7cc	1
LBL43	Decal, Z43 Shark, serialized	1
LBL51	Decal, Z51 Shark, serialized	1
LBL432	Decal, Z43 Shark, handlebar	1
LBL512	Decal, Z51 Shark, handlebar	1
LBLBPE	Decal, Blade Protector, Eskimo	1
LBLESKS	Decal, Eskimo oval, auger stem	1
WL14	Washer, 1/4" Spring	4
300497	Transmission Complete, 25:1	1
8909B	Bolt, 1/4 x 1 1/4"	4

POWER AUGER PARTS

Part #	Description	Qty.
232A	Blade Protector, fits 6"-8" quantum auger(incl. 8651)	1
233A	Blade Protector, fits 9" & 10" quantum (incl. 8651)	1
2320A	Blade Protector, fits 6"-8" turbo auger	1
8651	Strap, Blade Protector	1
8955	Auger Bolt-SHCS, 3/8-16 x 1-1/4" (auger to powerhead)	1
53606	Nut, #10, nyloc	1
63387	Lockwasher, 5mm	4
90129	Point Replacement Assembly (includes 53606, 90136, 90165, 90166)	1
90136	Bolt, #10-24 x 1-1/4" stainless	1
90165	Point Holder	1
90166	Point	1
BB8	Ice Blades, 8" TurboCut (includes 63387, IB5810)	2
BR8N	Ice Auger, 8" Turbo	1
IB5810	Bolt, 5mm x 0.8 x 10mm, (turbo ice blade to auger)	4
IB5816	Bolt, 5mm x 0.8 x 16mm, (ice blade to auger)	4
IN58	Nut, 5mm x 0.8 nyloc, (ice blade to auger)	4
QB8	Ice Blades, 8" Quantum, set of two (includes IB5816, IN58)	1
QB9	Ice Blades, 9" Quantum, set of two (includes IB5816, IN58)	1
QB10	Ice Blades, 10" Quantum, set of two (includes IB5816, IN58)	1
QT8N	Ice Auger, 8" Quantum	1
QT9N	Ice Auger, 9" Quantum	1
QT10N	Ice Auger, 10" Quantum	1

ACCESSORIES

EXT6	Depth Extension, 6"
EXT12	Depth Extension, 12"
EXT18	Depth Extension, 18"



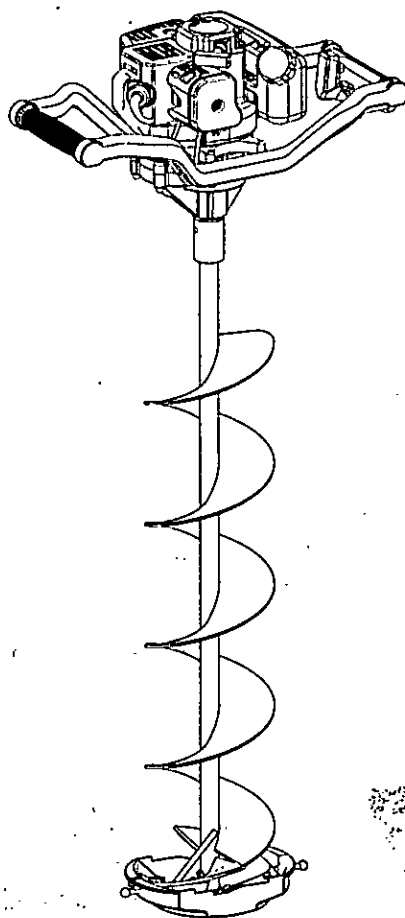
Ardisam, Inc.
1690 Elm Street, Cumberland, WI 54829
Phone (715) 822-2415
1-800-345-6007
Email info@ardisam.com
www.ardisam.com



Tarière à moteur pour la glace

Manuel de l'utilisateur

SHARK™



Models

Z43
Z43T8
Z43Q8
Z43Q9
Z43Q10

Models

Z51
Z51T8
Z51Q8
Z51Q9
Z51Q10



ENTRÉE EN MATIÈRE, ENREGISTREMENT ET GARANTIE

MERCI...

d'avoir acheté une tarière à moteur pour la glace EskimoMD de Ardisam, Inc. Nous avons fait tous les efforts nécessaires pour que ce produit soit à la fois durable et facile à utiliser. Avec l'entretien approprié, votre tarière vous fournira des années de bons services. S.V.P., prenez le temps de lire ce manuel attentivement pour savoir comment utiliser votre tarière correctement et lui fournir l'entretien nécessaire. Nous vous félicitons d'avoir investi dans un produit de qualité.

ENREGISTREMENT

Complétez et faites-nous parvenir la carte d'enregistrement que vous trouverez dans la pochette d'accessoires. La garantie n'est en force que si votre carte d'enregistrement complétée parvient à Ardisam, Inc., au moment de l'achat.

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Numéro de série du moteur _____

Date d'achat _____

Nom du détaillant _____

GARANTIE

Garantie limitée d'un an

La compagnie Ardisam, Inc., garantit cette tarière à glace EskimoMD contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Les conditions de cette garantie comprennent:

Ce qui est garanti:

Ardisam, Inc. réparera ou remplacera toute pièce possédant un défaut de matériau ou de fabrication durant un an suivant l'achat de la tarière à glace par le premier acheteur.

Ce qui n'est pas garanti:

Cette garantie s'applique seulement aux produits qui n'ont pas été réparés ou modifiés ailleurs que dans notre manufacture. Cette garantie ne couvre que les défauts résultant d'un usage normal et ne couvre pas ceux résultant d'un usage abusif, de modifications, de négligence, d'un usage commercial ou d'un accident. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur et n'est pas transférable.

Pour obtenir le service:

Retournez-nous le produit, transport prépayé, à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties implicites ou explicites et toutes les autres obligations ou responsabilités de notre part. Ardisam, Inc., n'assume pas et n'autorise aucune autre personne à assumer pour nous une responsabilité en rapport avec la vente de nos produits. Cette garantie est nulle si la carte d'enregistrement de la garantie n'est pas remplie adéquatement et n'est pas retournée à Ardisam, Inc., Cumberland, Wisconsin, au moment de l'achat.



Ardisam, Inc.

1690 Elm Street, Cumberland, WI 54829

1-800-345-6007 • 1-715-822-2415

Email info@ardisam.com

www.ardisam.com



SÉCURITÉ

Responsabilité du propriétaire

Un montage précis et l'utilisation efficace et sécuritaire de la tarière sont sous la responsabilité du propriétaire.

- Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité.
- Suivez à la lettre toutes les instructions pour le montage.
- Faites l'entretien de la tarière en suivant les directives et l'horaire d'entretien périodique qui sont compris dans votre manuel de l'utilisateur Eskimo.
- Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent la tarière connaissent les précautions d'usage et le mode d'opération.

Messages spéciaux

Votre manuel contient des messages spéciaux pour vous informer des dangers potentiels, des dommages possibles, en plus de contenir de l'information pour faciliter l'utilisation et l'entretien de votre appareil. S.V.P., lisez attentivement toutes les informations contenues dans ce manuel afin d'éviter les blessures et les dommages à l'appareil.



ATTENTION

Évitez les blessures! Ce symbole et les mots surlignés en jaune vous indiquent la présence d'un danger potentiel ou d'un danger de mort pour l'utilisateur ou une personne à proximité si certaines précautions ou procédures ne sont pas appliquées.



Évitez les bris! Ce texte est utilisé pour avertir l'utilisateur de certaines actions ou conditions qui pourraient provoquer des dommages à l'appareil.

NOTEZ BIEN: De l'information d'ordre général est fournie dans ce manuel pour aider l'utilisateur lors de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil.



ATTENTION

AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE Les gaz d'échappement qui sont produits par cet appareil contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des infirmités de naissance ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

Autres précautions

S.V.P., lisez attentivement ce qui suit. Utilisez la tarière en suivant les consignes de sécurité et les recommandations mentionnées dans ce manuel. Toutes les personnes qui utilisent cette tarière doivent lire les instructions et connaître le mode d'opération.



Ce symbole indique des consignes de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas suivies, peuvent mettre en danger votre sécurité personnelle. Lisez et suivez toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser cet équipement.

- Les lames pour la glace sont très coupantes. Soyez très prudent lorsque vous percez un trou ou que vous remplacez les lames. Utilisez le protège-lames après chaque utilisation.
- Ne transportez pas l'appareil entre les trous dans la glace si le moteur est en marche.
- La tarière ne devrait pas tourner lorsque le moteur est au ralenti. Si la tarière tourne lorsque le moteur est au ralenti, communiquez avec Ardisam, Inc., pour des instructions.
- Gardez les mains, les pieds, les cheveux ou les vêtements loin de toutes les pièces du moteur ou de la tarière qui sont en mouvement.
- Ne laissez pas les enfants utiliser cette tarière à glace. Ne laissez pas un adulte utiliser cette tarière sans lui avoir fourni les instructions nécessaires.
- N'utilisez aucun appareil à moteur si vous avez consommé de l'alcool ou des stupéfiants.
- Assurez-vous que toutes les vis, les écrous et les boulons sont bien serrés.
- Le moteur devrait être arrêté, refroidi et le fil de bougie doit être débranché avant d'amorcer toute réparation.
- La température autour du système d'échappement peut dépasser 1500 F (650 C). Évitez cette zone.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel inodore.
- Si la tarière à glace se coince dans un trou, fermez le moteur avant de tenter de l'extraire du trou manuellement.



Précautions concernant le moteur

Avertissement d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement de tous les moteurs contiennent du monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est un poison mortel, inodore, sans couleur, sans goût, qui peut être présent même si vous ne sentez pas ou ne voyez pas de gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent être présents pendant des jours dans un espace clos où il n'y a pas suffisamment de ventilation. Si respiré, le monoxyde de carbone, quel que soit son taux, peut causer des maux de tête, de la somnolence, des étourdissements, de la nausée, de la confusion et même la mort. Si vous avez un des ces symptômes, respirez de l'air frais et consultez un **médecin immédiatement**.

Prévenir l'empoisonnement au monoxyde de carbone

- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur.
- N'essayez jamais de diriger les gaz d'échappement vers l'intérieur. Le taux de monoxyde de carbone peut s'élever dangereusement très rapidement.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'extérieur si les gaz d'échappement peuvent être aspirés à l'intérieur d'un bâtiment.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'extérieur dans une zone mal ventilée où les gaz d'échappement peuvent être emprisonnés et ne pas s'échapper facilement. (Par exemple: dans un grand trou ou dans une zone entourée de collines.)
- Ne faites jamais fonctionner le moteur dans une zone complètement ou partiellement close. (Par exemple: des bâtiments dont l'un ou plusieurs des côtés sont fermés, sous une tente ou un abri d'auto ou dans un sous-sol.)
- Faites toujours fonctionner le moteur en orientant le système d'échappement dans une direction opposée à l'utilisateur.
- Ne pointez jamais le système d'échappement vers une personne. Les personnes devraient se tenir à plusieurs pieds de celui qui fait fonctionner le moteur et ses accessoires.

Incendies dues à l'essence et manutention sécuritaire du carburant

L'essence et les vapeurs d'essence sont très inflammables. N'utilisez jamais d'essence aux endroits où il y a des étincelles ou du feu. N'utilisez jamais d'essence là où celle-ci peut s'enflammer. (Par exemple: près d'un appareil de chauffage, d'une sècheuse, d'un moteur électrique, etc.) Éloignez l'appareil et l'essence des flammes ou des étincelles pour éviter les incendies. Les feux alimentés par l'essence se propagent rapidement et peuvent causer des explosions.

Prévention des incendies dues à l'essence

- Ne remplissez jamais le réservoir d'essence à l'intérieur. (Par exemple: dans un sous-sol, un garage, une grange, un entrepôt, une maison, une véranda, un abri pour la pêche sur glace, etc.)
- Remplissez toujours le réservoir à l'extérieur dans une zone bien aérée.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir d'essence ou n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur est en marche. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant d'effectuer un remplissage d'essence.
- Ne vidangez jamais le réservoir d'essence du moteur dans un espace clos.
- Essuyez toujours le surplus d'essence qui peut s'être écoulé avant de démarrer le moteur. Nettoyez les déversements accidentels d'essence immédiatement.
- Laissez les éclaboussures d'essence sécher après les avoir essuyées et avant de démarrer le moteur.
- Laissez les vapeurs d'essence se disperser avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez la mise en place du bouchon du réservoir avant de démarrer le moteur et d'utiliser l'appareil.
- Faites toujours fonctionner le moteur avec le bouchon du réservoir bien en place sur le moteur.
- Remplacez un bouchon qui n'est pas étanche.
- Ne fumez jamais lorsque vous faites le remplissage du réservoir.
- Prévenez les incendies et les explosions causés par l'électricité statique. Utilisez uniquement des contenants d'essence non-métalliques approuvés par le "Underwriter's Laboratory" (U.L.) ou la "American Society for Testing & Materials" (ASTM).
- Ne rangez jamais l'appareil à l'intérieur avec de l'essence dans le réservoir. L'essence et les vapeurs d'essence sont très explosives.
- Ne déversez jamais d'essence à partir du réservoir.
- Ne siphonnez jamais l'essence du réservoir à l'aide de votre bouche pour le vidanger.
- Laissez toujours un adulte remplir le réservoir.
- Ne laissez jamais un adulte ou toute autre personne sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants remplir le réservoir.
- Ne laissez jamais un enfant remplir le réservoir d'essence.



SÉCURITÉ

Incendies et brûlures

Le système d'échappement, l'écran de protection et d'autres pièces du moteur peuvent devenir très chaudes durant le fonctionnement du moteur. Ces pièces demeurent très chaudes après que le moteur a cessé de fonctionner.

Prévention des brûlures et des incendies

- N'enlevez jamais l'écran de protection du moteur.
- Ne touchez jamais à l'écran de protection car il est très chaud et pourrait causer des brûlures sérieuses.
- Ne touchez jamais à d'autres pièces du moteur qui deviennent chaudes après le fonctionnement de l'appareil.
- Gardez les débris et les tissus loin de l'écran de protection et des autres pièces du moteur qui deviennent chaudes, pour éviter les incendies.

Démarche pour travailler sur le moteur ou les accessoires



ATTENTION

Ne modifiez pas le moteur ou les accessoires: Prévenez les blessures! Ne changez pas les réglages du moteur faits à l'usine. Toute modification peut entraîner des blessures sérieuses ou même la mort.



ATTENTION

Évitez les blessures! Lorsque vous travaillez sur le moteur ou que vous y remplacez des pièces ou des accessoires, vous devez toujours débrancher le fil de bougie de la bougie elle-même et le conserver loin de la bougie.

1. Placez le commutateur du moteur à la position Off.
2. Débranchez le fil de bougie de la bougie.
3. Placez le fil de bougie loin de la bougie et de toute pièce métallique. Vous devez toujours procéder de cette façon, car il pourrait s'établir un contact entre le fil de bougie et une pièce métallique.
4. Remplacez ou réparez la pièce du moteur ou l'accessoire.
5. Vérifiez toutes les pièces réparées ou enlevées durant la réparation pour vous assurer qu'elles fonctionnent et qu'elles sont bien en place.

NOTEZ BIEN: Toutes les pièces de remplacement doivent provenir de notre usine. N'utilisez jamais de pièces de remplacement qui ne soient pas spécifiquement conçues pour le moteur ou pour un accessoire.

6. Remplacez le fil de bougie.



ATTENTION

Évitez les blessures! Portez toujours un protège-tympan lorsque le moteur fonctionne.



ATTENTION

Évitez les blessures! S.V.P., ne démarrez pas la tarière avant d'avoir lu la section précédente de ce manuel. Si vous l'avez lue, suivez les étapes ci-dessous pour démarrer votre tarière.

Préparation du moteur pour le démarrage

ESSENCE ET HUILE

Qualité

Pour le bon fonctionnement du moteur, vous devez utiliser une huile 2 temps de haute qualité afin de vous assurer que le moteur fonctionne correctement durant la période de rodage et toute la vie du moteur. Utilisez seulement de l'essence sans plomb ordinaire ou du super.

Mélange

Run ice auger with a 50:1 ratio.

ESSENCE	HUILE	MÉLANGE
1 gallon	2.5 ounces	50:1
2 gallon	5 ounces	50:1
5 gallon	12.5 ounces	50:1



FUNCTIONNEMENT

Mélange d'essence et remplissage du réservoir

ATTENTION

Évitez les blessures! Ne remisez jamais le moteur à l'intérieur avec de l'essence dans le réservoir. L'essence et les vapeurs d'essence sont très inflammables.

ATTENTION

Évitez les blessures! Ne mélangez jamais l'huile et l'essence directement dans le réservoir de l'appareil. Utilisez seulement un contenant pour l'essence portable, non-métallique, approuvé par le "Underwriter's Laboratory" (UL) ou la "American Society for Testing & Materials" (ASTM).

ATTENTION

Évitez les blessures! C'est toujours un adulte qui doit manipuler l'appareil et effectuer le remplissage d'essence.

Mélange d'essence

1. L'essence doit être mélangé à l'huile dans un contenant, à l'extérieur, dans une zone bien aérée.
2. Remplissez le quart (1/4) du contenant approuvé avec de l'essence recommandée.
3. Ajoutez la quantité recommandée d'huile pour moteur 2 temps.
4. Mettez le bouchon du contenant en place en vissant bien.
5. Brassez le contenant pour mélanger l'huile et l'essence.
6. Dévissez le bouchon lentement pour laisser échapper les vapeurs et ajoutez le reste de l'essence nécessaire.
7. Essuyez toutes les éclaboussures d'essence ou d'huile et laissez évaporer les résidus avant de transporter l'appareil.

ATTENTION

Évitez les blessures! Manipulez toujours l'essence dans un espace bien aéré, à l'extérieur, loin des flammes ou des étincelles.



Ce moteur utilise un mélange d'huile et d'essence. **NE LE FAITES JAMAIS** fonctionner avec de l'essence seulement, car un bris de moteur s'en suivrait.

Remplissage du réservoir d'essence

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir complètement avant de remplir le réservoir d'essence.
2. Placez-vous dans une zone bien aérée, à l'extérieur, loin des flammes ou des étincelles.
3. Nettoyez la zone entourant le bouchon du réservoir.
4. Dévissez le bouchon du réservoir lentement. Placez le bouchon sur une surface propre et sèche.
5. Ajoutez de l'essence avec prudence sans faire d'éclaboussure.
6. Ne remplissez pas complètement le réservoir et laissez de l'espace pour que l'essence prenne de l'expansion.
7. Remettez immédiatement le bouchon du réservoir en place et serrez. Essuyez les éclaboussures et laissez sécher avant de démarrer le moteur.

ATTENTION

Évitez les blessures! **NE DÉMARREZ PAS** le moteur s'il y a des éclaboussures d'essence. Essuyez le surplus d'essence et laissez sécher. Déplacez le moteur vers une autre zone pour éviter les étincelles.

Utilisation dans des conditions normales

1. L'embrayage transmettra la puissance maximale après environ deux heures d'utilisation dans des conditions normales. Durant cette période de rodage, l'embrayage peut glisser. Il ne devrait pas y avoir d'huile ou d'humidité sur l'embrayage pour un fonctionnement efficace.
2. Percez vos trous sans exercer trop de pression sur la tarière. La tarière fonctionne mieux à l'aide d'un mouvement de coupe qui utilise seulement le poids de l'appareil.
3. Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement sont mortels.
4. N'utilisez pas la tarière dans la terre.
5. Le protecteur de lames de la tarière à glace devrait être fixé à celle-ci lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Vous protégez ainsi le tranchant des lames de la tarière à glace.



FONCTIONNEMENT

Démarrage et arrêt du moteur

Pour relier la tarière au moteur, si ce n'est déjà fait, alignez le trou dans la partie supérieure de l'axe avec le trou du système d'entraînement. Insérez le boulon et serrez celui-ci à l'aide de la clé hexagonale fournie.

NOTEZ BIEN: Les extrémités du boulon devraient être dans l'alignement de l'embase de butée de la tarière. La tête du boulon ou son pas de vis ne devraient jamais dépasser l'embase.



ATTENTION

Évitez les blessures! Si la tarière est reliée au moteur, tous les accessoires de sécurité doivent être en place pour éviter les blessures graves.

1. Placez le moteur dans une zone bien aérée, à l'extérieur, pour éviter l'empoisonnement au monoxyde de carbone.
2. Déplacez-vous vers une zone éloignée des flammes ou des étincelles pour éviter que des vapeurs prennent feu, si présentes.
3. Enlevez tous les débris des trous du filtre à air et du bouchon du réservoir pour que l'air circule bien.
4. Placez le commutateur de démarrage à la position ON.
5. **Amorçage:**
 - Lorsque vous utilisez la pompe d'amorçage, laissez celle-ci reprendre sa position entre chaque poussée.
 - Le volet de départ doit être dans la position OFF lorsque vous poussez ou que vous utilisez la pompe d'amorçage.

Premier démarrage: Pour le premier démarrage ou si vous manquez d'essence, amorcez 3 fois.

Démarrage d'un moteur froid: Pour démarrer un moteur qui n'a pas été utilisé ou qui a été rangé quelque temps avec de l'essence dans le réservoir, amorcez 1 fois si la température est supérieure à 55o F ou 2 fois si elle est inférieure à 55o F.

Démarrage d'un moteur chaud: N'utilisez pas la pompe d'amorçage ou le volet de départ à la position "full" si le moteur n'a pas manqué d'essence ou s'il n'a pas refroidi complètement. Un noyage du moteur pourrait en résulter.

6. Volet de départ:

- La position "full" du volet de départ est obtenue en poussant le levier du volet de départ le plus loin possible vers la position "ON". La position "Half choke" est obtenue lorsque le levier du volet est placé entre "ON" et "OFF".

Premier démarrage et démarrage d'un moteur froid:

Après l'amorçage, placez le levier du volet de départ à la position "Full choke".

Démarrage d'un moteur chaud: Il n'est pas nécessaire d'utiliser le volet de départ.



ATTENTION

Évitez les blessures! La corde du lanceur à rappel peut revenir subitement vers le moteur. S.V.P., suivez bien les instructions pour éviter les blessures.

7. Saisissez la poignée du lanceur à rappel et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Sans laisser la corde s'enrouler de nouveau, tirez rapidement sur celle-ci avec un mouvement de tout le bras. Laissez-la lentement revenir en position originale. Répétez cette procédure à chaque fois que vous utilisez le lanceur à rappel.
 8. Utilisez le lanceur à rappel jusqu'à ce que le moteur démarre.
- NOTEZ BIEN:** Si le moteur ne démarre pas après 5 ou 6 tentatives, enfoncez la pompe d'amorçage 1 fois et utilisez le lanceur à rappel de nouveau.
9. Lorsque le moteur démarre, placez le levier du volet de départ à la position "HALF CHOKE".
 10. Faites fonctionner le moteur durant 30 à 45 secondes dans la position "Half choke", jusqu'au réchauffement du moteur.
 11. Placez le levier du volet à la position "OFF" et l'accélérateur à la position voulue.
 12. Pour arrêter le moteur, placez le commutateur à la position "OFF".



ATTENTION

Évitez les blessures! Si le moteur refuse de démarrer après avoir suivi la procédure mentionnée ci-dessus, S.V.P., communiquez avec Ardisam, Inc., au 1-800-345-6007.

N'ESSAYEZ PAS de démarrer le moteur en utilisant une des procédures ci-dessous:

- **N'UTILISEZ PAS** de liquide de démarrage.
- **NE VAPORISEZ PAS** de liquide inflammable ou de vapeurs dans le filtre à air, le carburateur ou la chambre de combustion.
- **N'ENLEVEZ PAS** la bougie pour ensuite utiliser le lanceur à rappel. Du carburant inflammable pourrait glicier et s'enflammer à l'aide d'une étincelle de la bougie.



ATTENTION

Évitez les blessures! Ne laissez jamais le moteur en marche sans surveillance. Arrêtez-le après chaque utilisation.



ATTENTION

Évitez les blessures! Ne transportez pas le moteur et la tarière d'un trou à l'autre si le moteur est en marche.



ATTENTION

Pour éviter les démarrages accidentels:

Évitez les blessures! Le moteur doit être arrêté et refroidi et le fil de bougie doit être débranché avant de vérifier et d'effectuer un réglage du moteur ou des accessoires.



ATTENTION

Évitez les blessures! La température du système d'échappement et des pièces à proximité peut dépasser 150o F (65o C). Éviter ces zones



ATTENTION

Évitez les blessures! Vérifiez la tarière régulièrement pour y déceler des boulons et des écrous desserrés. Assurez-vous qu'ils soient bien serrés.

Entretien de la tarière

1. Le carter contient 4 onces de graisse qui a été mise en place à l'usine. Il est recommandé, une fois par année, d'ouvrir le carter et de vérifier le niveau de graisse. Ajoutez de la graisse seulement si le niveau de celle-ci est au-dessous des engrenages.
N'EN AJOUTEZ PAS TROP.
2. Conservez tous les écrous, les boulons et les vis bien serrés.
3. Pour une utilisation par temps froid, remisez l'appareil dans un endroit frais. Le transfert de l'appareil d'un endroit chaud à un endroit froid peut causer un surplus de condensation nuisible.
4. Remplacez toujours le protecteur de lames lorsque vous n'utilisez pas la tarière.

Entretien du moteur



ATTENTION

Évitez les blessures! Ne remisez jamais le moteur à l'intérieur d'un bâtiment s'il y a de l'essence dans le réservoir. Il peut y avoir des étincelles qui pourraient enflammer l'essence ou les vapeurs.



ATTENTION

Évitez les blessures! Seul un adulte doit faire l'entretien du moteur et des accessoires.



ATTENTION

Évitez les blessures! ! Le moteur doit être arrêté, refroidi et le fil de bougie doit être débranché avant de procéder à une réparation ou un entretien.

Ailettes de refroidissement

- es ailettes de refroidissement, les entrées d'air et la tringlerie doivent être libres de tout débris avant chaque utilisation.

Filtres à air

- Ne faites jamais fonctionner le moteur sans que le filtre à air soit bien en place. Le moteur peut subir un bris ou une usure prématurée si vous utilisez le moteur sans filtre à air.
- Effectuez l'entretien du filtre à air tous les 3 mois ou après 20 heures d'utilisation. Nettoyez et huilez le filtre tous les jours s'il y a vraiment beaucoup de poussière.

Étapes pour le nettoyage du filtre à air



Ne tordez jamais les filtres à air lors du nettoyage. Toujours les presser.

1. Lavez le filtre dans de l'eau tiède à l'aide d'un savon doux jusqu'à la disparition de la poussière et des débris. Pressez le filtre lors du lavage, ne le tordez pas.
2. Rincez dans de l'eau tiède jusqu'à la disparition du savon et de la poussière.
3. Asséchez le filtre en l'enrobant dans un linge propre et en le pressant jusqu'à ce qu'il soit sec.
4. Appliquez de l'huile sur toute la surface du filtre.
5. Enlevez le surplus d'huile.
6. AFixez le filtre et le couvre-filtre au moteur.

Bougie d'allumage

- Vérifiez la bougie à toutes les 50 heures d'utilisation.
1. REnlevez la poussière et le débris entourant la bougie avant de dévisser cette dernière.
 2. Enlevez la bougie et remplacez-la si une de ces conditions existent: électrodes piquées, électrodes brûlées, porcelaine craquée ou dépôts autour des électrodes.
 3. Après avoir examiné la bougie, remettez la même bougie en place ou remplacez-la par une nouvelle et serrez bien.

NOTEZ BIEN: NE SERREZ PAS TROP!

Carburateur

- Ne changez jamais les réglages d'usine du carburateur.



ENTRETIEN ET REMISAGE

Transport de la tarière à glace

1. Ne transportez jamais le moteur dans un véhicule où un espace clos. Le carburant ou des vapeurs pourraient s'enflammer causant des blessures graves ou la mort.
2. S'il y a de l'essence dans le réservoir, transportez la tarière dans un véhicule ouvert en position verticale.
3. Si vous devez utiliser un véhicule clos, vidangez l'essence dans un contenant rouge approuvé. **NE SIPHONNEZ PAS** l'essence à l'aide de votre bouche.
4. Faites fonctionner le moteur pour épuiser l'essence dans le carburateur et dans le réservoir. Faites toujours fonctionner le moteur dans une zone bien aérée.
5. Essuyez toujours les éclaboussures d'essence du moteur et de la tarière. Laissez sécher.

Remisage pour une longue période

- Si vous ne prévoyez pas utiliser votre tarière à glace durant plus d'un mois, préparez-la pour un remisage de longue durée.

Étapes pour un remisage de longue durée

1. Ajoutez du stabilisateur de carburant selon les instructions du fabricant.
2. Faites fonctionner le moteur pendant 10 à 15 minutes pour être certain que le stabilisateur pénètre dans le carburateur.
3. Vidangez le reste de l'essence du réservoir et placez-la dans un contenant approuvé.



ATTENTION

Évitez les blessures! Pour éviter les blessures ou même la mort, ne siphonnez pas le carburant à l'aide de votre bouche.



ATTENTION

Évitez les blessures! Ne remisez jamais la tarière à glace dans un espace clos ou un bâtiment avec de l'essence dans le réservoir.

4. Détachez la tarière du moteur et appliquez une mince couche de graisse à l'axe d'entraînement (8913).
5. Remisez la tarière et le moteur en position verticale.
6. Enlevez tous les débris de la tarière et du moteur.
7. Mettez en place les protecteurs de lames à la base de la tarière.

INFORMATION POUR LE SERVICE



SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME NÉCESSITANT DU SERVICE, N'ENVOYEZ PAS L'APPAREIL AU DÉTAILLANT. COMMUNIQUEZ AVEC ARDISAM, INC., AU 1-800-345-6007

Chez Ardisam, qualité et durabilité font partie du concept de nos produits; cependant, même la fabrication la plus soignée de notre part et l'entretien le plus attentif de la vôtre ne peuvent garantir une vie sans bris pour votre tarière à glace. La plupart des réparations seront mineures et facilement exécutées à l'aide du guide pour le diagnostic des pannes dans cette section du manuel.

Ce guide vous aidera à localiser les causes de problèmes courants et à y remédier.

Pour des réparations un peu plus complexes, vous pouvez consulter votre détaillant, un mécanicien certifié ou Ardisam, Inc., (entrez en communication avec votre détaillant pour une liste de mécaniciens certifiés dans votre localité). Une liste des pièces est comprise dans cette section du manuel.

Nous serons toujours heureux de répondre à toutes vos questions ou de vous aider à trouver de l'aide. Pour commander des pièces ou vous informer concernant la garantie, communiquez avec nous par téléphone ou par le courrier à l'adresse qui apparaît dans la prochaine section qui traite des pièces pour réparation ou consultez notre site - www.ardisam.com

REPLACEMENT DE LA POINTE

1. Enlevez le protecteur et les deux lames.
2. Enlevez l'écrou et le boulon de la pointe.
3. À l'aide d'une pince-étau, saisissez la pointe et tirez-la. Si le support ne sort pas avec la pointe, utilisez la pince pour l'extraire.
4. À l'aide de la pince-étau, insérez en poussant une nouvelle pointe et un support en alignant le trou pour le boulon dans la pointe avec ceux de l'axe de la tarière.
N'ENDOMMAGEZ PAS L'EXTRÉMITÉ DE LA POINTE.

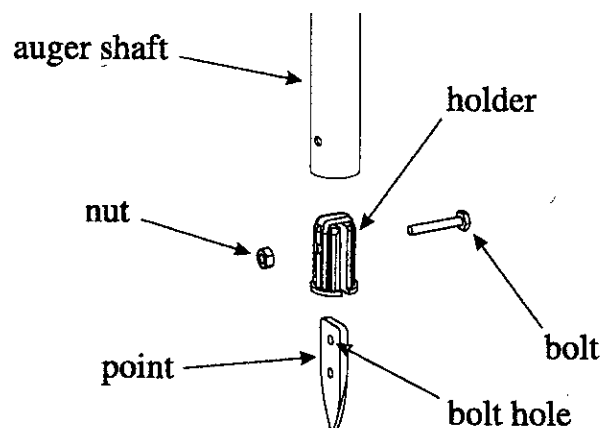
NOTEZ BIEN: Lorsque vous mettez en place le support dans l'axe de la tarière, des copeaux peuvent apparaître sur les bords du support.

5. Insérez le boulon et serrez l'écrou.
6. Remettez en place les deux lames et replacez le protecteur de lames.



ATTENTION

Évitez les blessures! Les lames et les pointes de tarière sont très coupantes. Soyez prudent lorsque vous les enlevez et les remplacez.





SERVICE, DIAGNOSTIC DES PANNES ET RÉPARATION

COMMANDE DE PIÈCES DE REMPLACEMENT

Vous pouvez vous procurer des pièces à l'endroit où vous avez acheté votre tarière ou directement du fabricant. Pour commander des pièces du fabricant, téléphonez ou écrivez à:

Ardisam, Inc.
1690 Elm Street, Cumberland, WI 54829
1-800-345-6007 • 1-715-822-2415
Email info@ardisam.com
www.ardisam.com

S.V.P., incluez les informations suivantes dans votre commande:

1. Numéro des pièces
2. Description des pièces
3. Quantité
4. Numéro de modèle et numéro de série

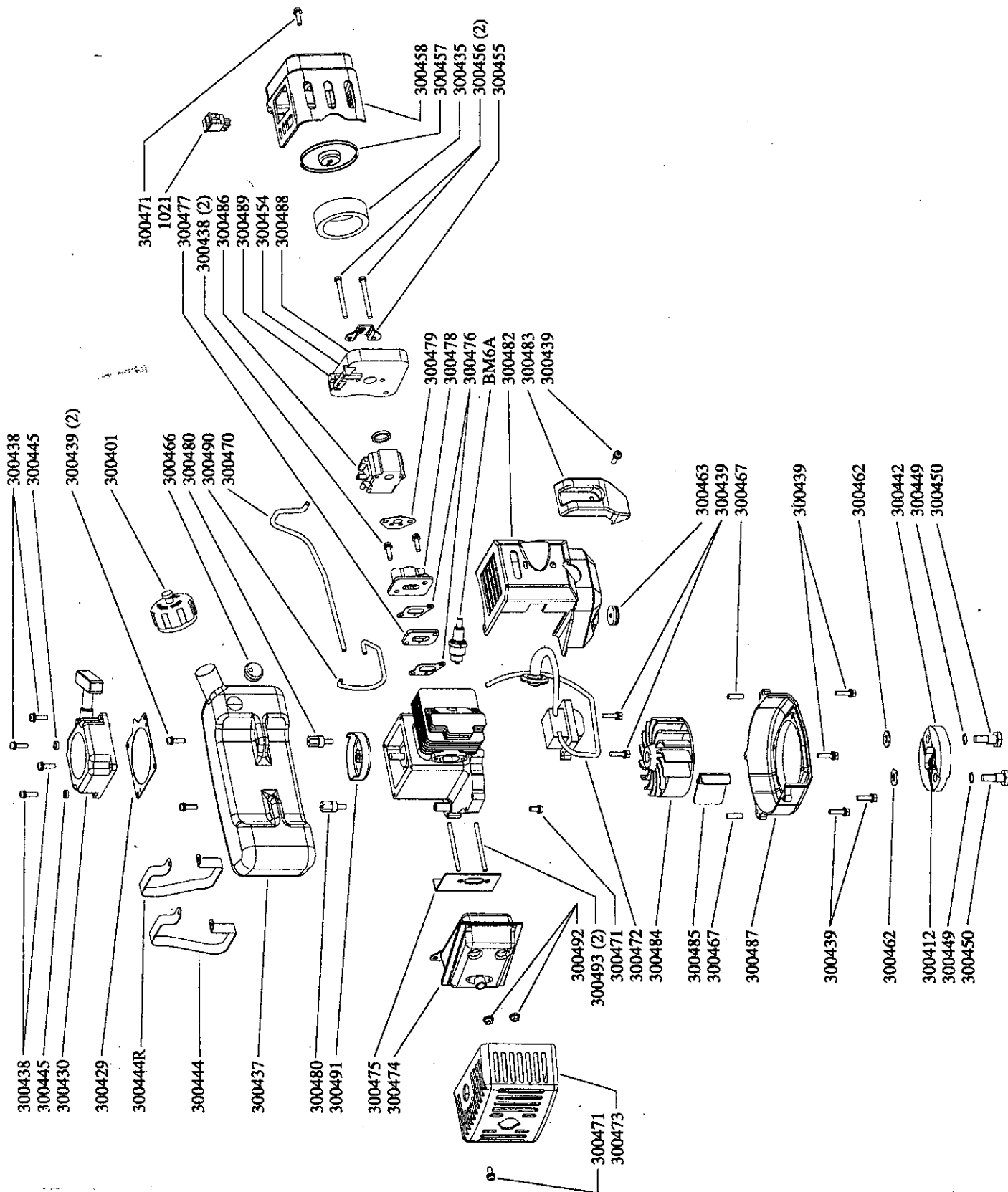


ATTENTION

Soyez toujours prudent! Le moteur doit être arrêté, refroidi et le fil de bougie doit être débranché avant de procéder à une réparation ou un entretien.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le commutateur est à "OFF" 2. Le fil de bougie est débranché 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le commutateur à "ON" 2. Branchez le fil de bougie à la bougie.
Le moteur a des ratés, se noie durant le fonctionnement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre à air est sale 2. L'étrangleur est partiellement en place. 3. Le carburateur est mal réglé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez ou remplacez le filtre 2. Placez l'étrangleur à "OFF" 3. Appelez le fabricant
Le moteur est difficile à démarrer	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'essence est éventée 2. L'étrangleur est partiellement en place. 3. Le carburateur est mal réglé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidangez le vieux carburant et remplacez-le avec de l'essence fraîche. Utilisez du stabilisateur à la fin de la saison. 2. Assurez-vous que le fil de bougie est bien fixé à celle-ci. 3. Nettoyez le carburateur, utilisez du stabilisateur d'essence et de l'essence fraîche.
Le moteur a des ratés et manque de puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir est bouché 2. Le filtre à air est sale 3. Le carburateur est mal réglé 4. La bougie est sale, l'écartement est faussé ou vous avez la mauvaise bougie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlevez le réservoir et nettoyez-le. 2. Nettoyez ou remplacez. 3. Communiquez avec le fabricant. 4. Remplacez la bougie et réglez l'écartement.
La tarière tourne lorsque le moteur est au ralenti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La vitesse du ralenti est trop élevée 2. Le ressort de l'embrayage est brisé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler le ralenti plus bas 2. Remplacez les deux ressorts.
La tarière tourne mais sans puissance	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'étrangleur est en place. 2. Le carburateur est mal réglé 3. La transmission est brisée. 4. Masselottes d'embrayage usées 5. Joint inférieur de moteur usé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez l'étrangleur à "OFF" lorsque le moteur fonctionne. 2. Communiquez avec le fabricant. 3. Communiquez avec le fabricant. 4. Remplacez les masselottes et les ressorts. 5. Communiquez avec le fabricant.
La tarière saute sur la glace	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lames sont endommagées ou mal aiguisées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Achetez de nouvelles lames ou faites aiguiser les lames par le fabricant.
La tarière coupe lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lames sont émoussées 2. La pointe est endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Achetez de nouvelles lames ou faites aiguiser les lames par le fabricant. 2. Limez la pointe ou remplacez-la.
Le moteur fonctionne puis s'éteint.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'orifice du bouchon de réservoir ne laisse pas passer l'air 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le reniflard du bouchon.



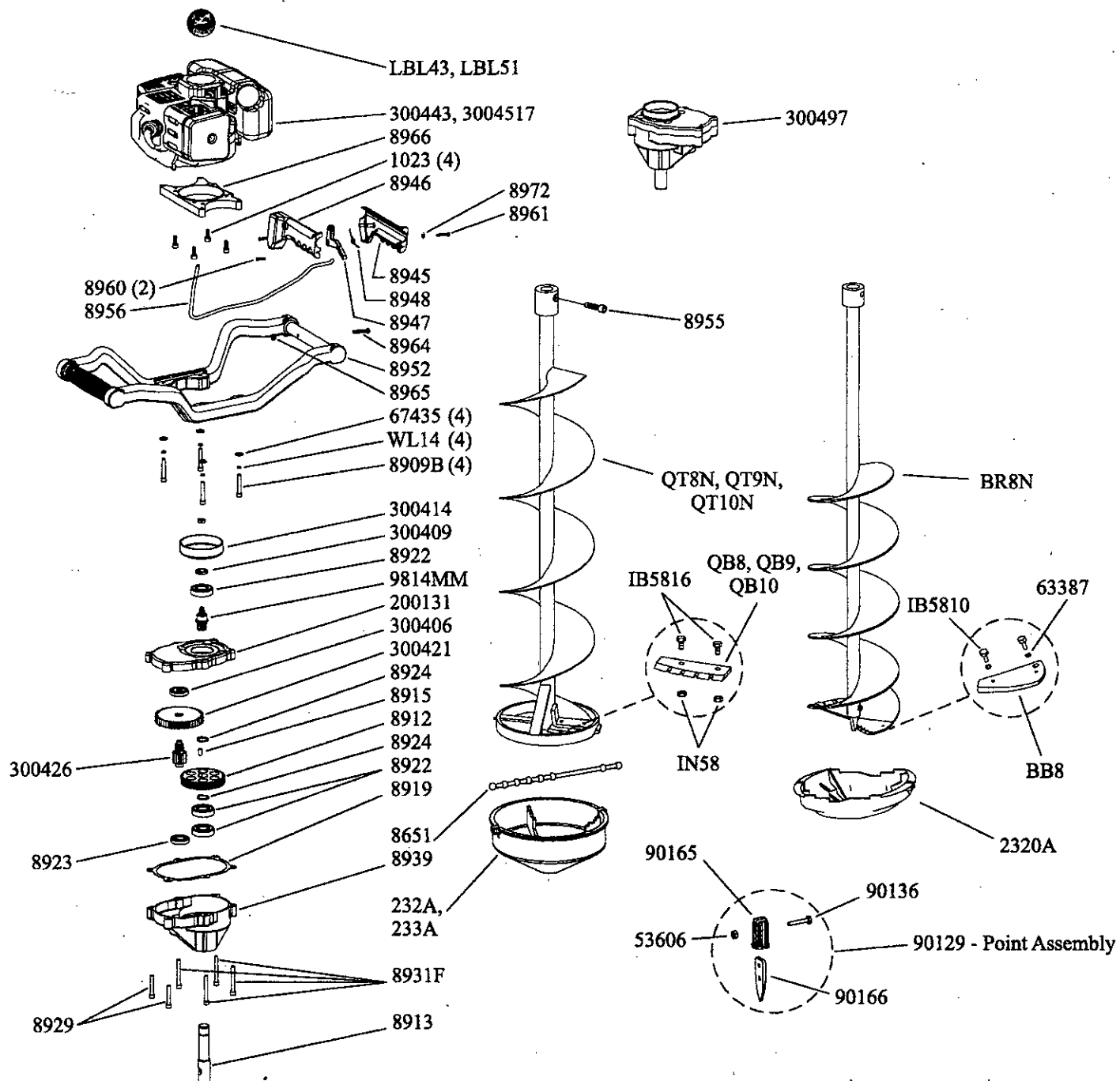


LISTE DES PIÈCES DU Z43 & Z51 SHARK™

Commande minimum \$10.00

PIÈCES DU MOTEUR

Pièce #	Description	Qty.	Pièce #	Description	Qty.
1021	Interrupteur à bascule	1	300470	Conduit d'essence et filtre	1
300401	Bouchon du réservoir d'essence	1	300471	Boulon, M5 x 12mm	3
300412	Ressort d'embrayage	1	300472	Bobine d'allumage, M43	1
300429	Plaque de recul	1	300473	Couvercle, silencieux, M43	1
300430	Ensemble de recul	1	300474	Silencieux, M43	1
300435	Filtre à air	1	300475	Joint, silencieux, M43	1
300437	Réservoir d'essence	1	300476	Joint, admission, M43	2
300438	Boulon avec rondelle, M5 x 25 mm	6	300477	Disque dissipateur, M43	1
300439	Boulon avec rondelle, M5 x 18mm	9	300478	Tuyau d'admission, M43	1
300442	Disque d'embrayage	2	300479	Joint, carburateur, M43	1
300444	Support de réservoir (gauche)	2	300480	Entretoise filetée, réservoir d'essence	2
300444R	Support de réservoir (droit)	2	300482	Carénage de moteur, M43	1
300445	Rondelle M5	2	300483	Couvercle, carénage de moteur M43	1
300449	Ressort pour boulon à épaulement de rotor	2	300484	Volant, magnéto, M43	1
300450	Boulon à épaulement, ensemble du rotor	2	300485	Défecteur d'air, M43	1
300454	Protecteur d'admission	1	300486	Carburateur, M43	1
300455	Adaptateur, protecteur d'admission	1	300487	Couvercle, moteur, M43	1
300456	Boulon, M5 x 50mm	2	300488	Étrangleur	1
300457	Couvercle du filtre à air	1	300489	Levier d'étrangleur	1
300458	Couvercle de l'admission	1	300490	Conduit d'amorçage	1
300462	Rondelle de rotor	2	300491	Embrayage à rappel	1
300463	Rondelle isolante, carénage du moteur	1	300492	Écrou, M6, M43	2
300466	Rondelle isolante, réservoir	1	300493	Goujon, M6 x 62mm, M43	2
300467	Goujon de guidage	2	BM6A	Bougie	1





LISTE DES PIÈCES DU Z43 & Z51 SHARK™

ORDRE MINIMUM \$10.00

PIÈCES DU MOTEUR

Pièce #	Description	Qté.
1023	Boulon, M6 x 1 x 16mm (bague au moteur)	4
8912	44D Roue dentée	1
8913	Arbre de transmission, 7/8"	1
8915	Goujon, 1/4" x 1/2", en acier dur	1
8919	Joint	1
8922	Bille de roulement	3
8923	Bille de roulement	2
8924	Bague à fermoir	2
8929	Boulon-SHCS, 1/4-20 x 1-1/2" (carter d'engrenages inférieur au carter d'engrenages supérieur)	2
8931F	Boulon-SHCS, 1/4-20 x 2" (carter d'engrenages à la bague)	4
8939	Carter d'engrenages inférieur	1
8945	contrôle de la manette des gaz de la main, droit/droit	1
8946	contrôle de la manette des gaz de la main/main, gauche	1
8947	gâchette	1
8948	Source, manette des gaz Contrôle	1
8952	guidon	1
8954	manette des gaz Contrôle (inclues 8945, 8946, 8947, 8948, 8960, 8961, 8972)	1
8956	manette des gaz Câble	1
8960	Vis, #4 x 5/8"	2
8961	Vis, #6 x 1	1
8964	Vis, 10 x 1 1/4"	1
8965	Noix, #10 Top Loc	1
8966	adaptateur Bague	1
8972	Rondelle 3mm	1
8909B	verrou, 1/4 x 1 1/4"	4
9814MM	Pignon, fileté à 7 dents	1
67435	Rondelle, 1/4 SAE	4
200131	Carter d'engrenages supérieur	1
300406	balle Portée	1
300409	Rondelle—cylindre	1
300414	Cylindre d'embrayage	1
300421	équipement, 48T main de gauche fil	1
300426	équipement, 12T aile, main de gauche fil	1
300443	Moteur à essence, 43cc	1
3004517	Moteur à essence, 51.7cc	1
300497	Transmission Complète, 25:1	1
WL14	Rondelle, 1/4" source	4

PIÈCES DE LA TARIÈRE

Pièce #	Description	Qté.
LBL43	Décalcomanie, Z43 Shark, publiée en feuillet	1
LBL51	Décalcomanie, Z51 Shark, publiée en feuillet	1
LBL432	Décalcomanie, Z43 Shark, plaque du guidon	1
LBL512	Décalcomanie, Z51 Shark, plaque du guidon	1
LBLBPE	Décalcomanie, protecteur de lames, Eskimo	1
LBLESKS	Décalcomanie, Eskimo ovale, arbre de la tarière	1
232A	Protecteur de lames, pour la tarière quantum 6"-8" (inclue 8651)	1
233A	Protecteur de lames, pour la tarière quantum 9"-10" (inclue 8651)	1
2320A	Protecteur de lames, pour la tarière turbo (inclue 8651)	1
8651	Courroie, protecteur de lames	1
8955	Boulon-SHCS, 3/8-16 x 1-1/4" (tarière au moteur)	1
53606	Écrou, #10, nyloc	1
63387	Rondelle frein	4
90129	Assemblage de la pointe de recharge (inclue 53606, 90136, 90165, 90166)	1
90136	Boulon, #10-24 x 1-1/4" inoxydable	1
90165	Support de la pointe	1
90166	Pointe	1
BB8	Lames de couteau à glace, coupées turbo 8" (incluent 63387, IB5810)	2
BR8N	Tarière à glace, turbo 8"	1
IB5810	Boulon, 5mm x 0.8 x 10mm, (lame turbo à la tarière)	4
IB5816	Boulon, 5mm x 0.8 x 16mm, (lame à la tarière)	4
IN58	Écrou, 5mm x 0.8 nyloc (lame à la tarière)	4
QB8	Lames de couteau à glace, 8" Quantum, vendées par deux (incluent IB5816, IN58)	1
QB9	Lames de couteau à glace, 9" Quantum, vendées par deux (incluent IB5816, IN58)	1
QB10	Lames de couteau à glace, 10" Quantum, vendées par deux (incluent IB5816, IN58)	1
QT8N	Tarière à glace, 8" Quantum, complète	1
QT9N	Tarière à glace, 9" Quantum, complète	1
QT10	Tarière à glace, 10" Quantum, complète	1

ACCESSORIES

EXT6	Rallonge de 6"
EXT12	Rallonge de 12"
EXT18	Rallonge de 18"



Ardisam, Inc.
1690 Elm Street, Cumberland, WI 54829
Phone (715) 822-2415
1-800-345-6007
Email info@ardisam.com
www.ardisam.com